

**BESONDERE VERTRAGSBEDINGUN-
GEN FÜR ÖFFENTLICHE BAUARBEITEN**

**CAPITOLATO SPECIALE D'APPALTO
PER OPERE PUBBLICHE**

TEIL II

PARTE II

BAUVORHABEN UND CODE	OPERA E CODICE
<p>Erneuerung der Liftanlage "Prämajur" Abbruch der bestehenden Sesselbahn und Neubau einer 10er Kabinenbahn CUP: B72D23000020001</p>	<p>Rifacimento dell'impianto di seggiovia "Prämajur" Demolizione della seggiovia esistente e costru- zione di una nuova cabinovia a 10 posti CUP: B72D23000020001</p>
<p>Art. 2 BETRAG DES BAUAUFTRAGES</p> <p>2.215.986,18 Euro</p> <p>in Buchstaben (Euro zweimillionenzweihundertfünf- zehntausendneunhundertsechsdachzig,achtzehn)</p>	<p>Art. 2 AMMONTARE DELL'APPALTO</p> <p>in lettere (Euro duemilioniduecentoquindicimila- novecentottantasei,diciotto)</p>

Nr.	a Homogene Leistungsgruppen Gruppi di lavorazioni omogenee	b S.O.A.	c PAUSCHAL A CORPO Euro	d AUF MASS A MISURA Euro	e wovon Kosten für die Arbeitskraft di cui Costi della manodopera Euro	f Kosten für die Sicherheitsmaßnahmen Costi per le misure di sicurezza	g SUMME SOMMA Euro
	OG1	Zivil- und Industriebauten Edifici civili e industriali		2.193.176,66	402.447,92	22.809,52	2.215.986,18
TEILBETRAG / IMPORTI PARZIALI							
A	Ausschreibungsbetrag Importo a base d'asta			(c+d)	Euro	2.193.176,66	
B	Kosten für die Sicherheitsmaßnahmen (nicht abschlägfähig) Costi per le misure di sicurezza (non soggetto a ribasso)			(f)	Euro	22.809,52	
Gesamtbetrag der Arbeiten Importo complessivo dei lavori			(c+d+f)	Euro	2.215.986,18		

× **auf Maß** aufgrund des Kriteriums des wirtschaftlich günstigsten Angebots gemäß Art. 33 LG Nr. 16/2015 und, soweit vereinbar, gemäß Art. 108 GvD Nr. 36/2023 mit wirtschaftlichem Angebot durch:

- × nach Einheitspreisen (Ausschreibung mit wirtschaftlichem Angebot, das mittels Betrags erstellt wird; im Portal: Abschlag in Währung)

× **a misura** con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa ai sensi dell'art. 33 della l.p. n. 16/2015 e dell'art. 108 del D.lgs n. 36/2023 in quanto compatibile, con offerta economica da produrre secondo il metodo:

- × dei prezzi unitari (gara con offerta economica formulata mediante importo; a portale: ribasso in valuta)

Art. 3
ZUSAMMENFASSENDE BESCHREIBUNG
DER AUSZUFÜHRENDE ARBEITEN

Art. 3
DESCRIZIONE SOMMARIA DELLE
OPERE DA ESEGUIRE

Absatz – comma 1:

Die bestehende Sesselbahn „Prämajur“, am Watles, soll abgebrochen werden. Anschließend wird eine neue 10er Kabinenbahn errichtet. Im Zuge dieser Maßnahmen, werden die bestehenden Gebäude bei der Tal- sowie bei der Bergstation erneuert.

L' esistente seggiovia “Prämajur” a Watles sarà demolita. In seguito sarà costruita una nuova cabinovia a 10 posti.

Nell'ambito di queste attività saranno ristrutturati gli edifici esistenti delle stazioni a valle e di montagna.

Art. 19
ENDGÜLTIGE SICHERHEIT- VERSICHERUNGSPOLIZZEN

Art. 19
GARANZIA DEFINITIVA – POLIZZE ASSICURATIVE

Absatz - comma 2:

Die endgültige Sicherheit wird in einem Ausmaß von 2 % des Vertragspreises gestellt.

La garanzia definitiva verrà costituita nella misura del 2 % dell'importo contrattuale.

Absatz - commi 12 e 15:

«Contractors All Risks» (C.A.R.)

Sachschäden

- a) „Ständige und temporäre vertragsgegenständliche Bauwerke und Anlagen“
- b)“Bestehende Bauwerke und Anlagen“
- c)“Kosten für Abbruch und Räumung“

Danni alle cose

- a) “Opere ed Impianti permanenti e temporanei oggetto del contratto”
- b) “Opere ed impianti preesistenti”
- c) “Costi di demolizione e sgombero”

Vertragsbetrag / importo contrattuale

Zivilrechtliche Haftung bei Schäden an Dritten

Responsabilità civile per danni causati a terzi (R.C.T.)

Euro 500.000,00

Art. 20

Art. 20

FRIST FÜR DIE FERTIGSTELLUNG DER ARBEITEN – VERZUGSSTRAFE – VERGÜTUNG FÜR DIE BESCHLEUNIGUNG	TEMPO UTILE PER L'ULTIMAZIONE DEI LAVORI – PENALE PER IL RITARDO – PREMIO DI ACCELERAZIONE
---	---

Absatz - comma 1:

Frist für die Fertigstellung der Arbeiten	245 gg/Tage	tempo utile per l'ultimazione dei lavori
Man weist darauf hin, dass die Zwischentermine in Abstimmung mit der Lieferfirma der Liftanlage festgelegt werden müssen.		

Absatz - comma 2:

Verzugsstrafe	5.000 €/gg	penale per il ritardo
----------------------	-------------------	------------------------------

**Art. 21
ANZAHLUNGEN**

**Art. 21
PAGAMENTI IN ACCONTO**

Absatz – comma 1

Die Baufortschritte werden ab Übergabe oder Wiederaufnahme der Arbeiten monatlich ausgestellt, und die entsprechenden Zahlungen werden in Form einer Anzahlung ausbezahlt, unabhängig von der Höhe des einzelnen Baufortschrittes.

Die Höhe des einzelnen Baufortschritts wird aufgrund der Buchhaltungsunterlagen vom Bauleiter festgelegt.

Gli stati d'avanzamento verranno emessi con una frequenza mensile, dalla consegna o dalla ripresa dei lavori e i relativi pagamenti verranno corrisposti in forma di acconto indipendentemente dall'ammontare del singolo stato d'avanzamento.

L'ammontare del singolo stato d'avanzamento verrà determinato in base alla documentazione contabile dal direttore dei lavori.

Absatz - comma 2:

Nr./n.	Leistungen / lavorazioni	Betrag / Importo	%
	BETRAG / TOTALE		

Absatz – comma 5:

Die Zahlungen für die Anzahlungen der Auftragsver-
gütung werden innerhalb von

I pagamenti relativi agli acconti del corrispettivo di
appalto sono effettuati nel termine di

30 Tagen/giorni

ab Erlass jeden Baufortschritts ausgestellt.

decorrenti dall'adozione di ogni stato di avanza-
mento dei lavori.

**Art. 22
PREISVORAUSZAHLUNG**

**Art. 22
ANTICIPAZIONE DEL PREZZO**

Absatz – comma 1:

Ausmaß der Preisvorauszahlung

Misura dell'anticipazione del prezzo

20 %

**Art. 23
ENDABRECHNUNG**

**Art. 23
CONTO FINALE**

Absatz – comma 1:

Frist ab Fertigstellung der Arbeiten

Termine dall'ultimazione dei lavori

60 Tage / gg.

Absatz – comma 4:

Gemäß **Art. 125 Abs. 7 des GvD 36/2023**, darf die
Frist für die Zahlung des Restbetrages, nicht

Ai sensi dell'art. **125 comma 7 D.Lgs. 36/2023**, il
termine per il pagamento della rata di saldo, non può
superare i

30 Tage / gg.

ab Ausstellung der vorläufigen positiven Abnahmebe-
scheinigung oder der Bescheinigung über die ord-
nungsgemäße Ausführung der Bauarbeiten über-
schreiten.

dall'emissione con esito positivo del certificato di col-
laudo provvisorio o del certificato di regolare esecu-
zione.

**Art. 28
SICHERHEITS- UND KOORDINIERUNGSPLAN**

**Art. 28
PIANO DI SICUREZZA E DI COORDINAMENTO**

Absatz – comma 2:

Kosten für die Sicherheit

22.809,52 Euro

Costi per la sicurezza

**Art. 30
BESONDERE BEDINGUNGEN**

**Art. 30
CONDIZIONI PARTICOLARI**

Absatz – comma 1:

Siehe insbesondere Art. 25 der besonderen Vertragsbedingungen für öffentliche Bauarbeiten Teil I "Verschiedene Pflichten und Verbindlichkeiten zu Lasten des Auftragnehmers".

Änderung bis zur Höhe von einem Fünftel des Vertragsbetrags (wahlweise).

Gemäß Artikel **120 Absatz 9 des D.lgs. 36/2023**, im Falle einer erforderlichen Erhöhung oder Verringerung der Leistungen während der Ausführung bis zur Höhe von einem Fünftel des Vertragsbetrags, führt der Auftragnehmer unter den ursprünglich vereinbarten Bedingungen die Leistung durch.

In diesem Fall hat der Auftragnehmer kein Recht auf Vertragsauflösung.

(Preisänderung):

Bei Verträgen betreffend Bauaufträge wird die Preisänderungsklausel gemäß **Art. 60 des GvD Nr. 36/2023** angewandt.

Gemäß **Art. 57 Abs. 1 des GvD. 36/2023** und **Art. 27, Absatz 4 bis LG Nr. 16/2015** ist die folgende Sozialklausel vorgesehen:

1. SOZIALKLAUSEL, DIE DIE ANWENDUNG DES NAKV GEWÄHRLEISTET (ART. 57 GvD NR. 36/2023)

Der Zuschlagsempfänger ist verpflichtet, die Anwendung des nationalen und territorialen Bereichskollektivvertrages (oder der nationalen und territorialen Kollektivverträge) zu gewährleisten, die von den am meisten repräsentativen Arbeitgeber- und Arbeitnehmerverbänden auf nationaler Ebene abgeschlossen wurden und deren Geltungsbereich eng mit der Tätigkeit verbunden ist, die in diesen Ausschreibungsbedingungen beschrieben ist, sowohl für die eigenen Arbeitnehmer als auch für die des Unterauftrags.

3. SOZIALKLAUSEL ZUR HERSTELLUNG VON GLEICHHEIT UND ZUM SCHUTZ DER BESCHÄFTIGUNGSSTABILITÄT (ART. 57 GVD NR. 36/2023)

1. Das Unternehmen, das den Zuschlag erhält und im Rahmen der Ausführung einer der Arbeiten, die in den Anwendungsbereich dieses Auftragsvertrags fallen, die entsprechenden Arbeiten an ein Unterauftragnehmer vergibt, ist verpflichtet, den Unterauftragnehmer dazu zu verpflichten, den von ihm in diesen Arbeiten beschäftigten Arbeitnehmern dieselbe

Vedasi in particolare l'art. 25 delle disposizioni del capitolato speciale d'appalto per opere pubbliche parte I "Oneri e obblighi diversi a carico dell'appaltatore".

Variazione fino a concorrenza del quinto dell'importo del contratto (facoltativo).

Ai sensi dell'articolo **120 comma 9 del D.lgs. 36/2023**, qualora in corso di esecuzione si renda necessario un aumento o una diminuzione delle prestazioni fino alla concorrenza del quinto dell'importo del contratto, l'appaltatore esegue le prestazioni alle condizioni originariamente previste.

In tal caso l'appaltatore non può fare valere il diritto alla risoluzione del contratto.

(Revisione prezzi):

Per i contratti relativi ai lavori si applica la clausola di revisione prezzi prevista **dall'art. 60 del D.Lgs. 36/2023**

Ai sensi dell'art. **57 comma 1 del D.Lgs. 36/2023** e dell'**art. 27, comma 4 bis LP16/2015** è prevista la seguente clausola sociale:

1. CLAUSOLA SOCIALE CHE GARANTISCE L'APPLICAZIONE DEL CCNL (ART. 57 D.LGS. 36/2023)

L'aggiudicatario è tenuto a garantire l'applicazione del contratto collettivo nazionale e territoriale (o dei contratti collettivi nazionali e territoriali) di settore stipulati dalle associazioni dei datori e dei prestatori di lavoro comparativamente più rappresentative sul piano nazionale e di quelli il cui ambito di applicazione è strettamente connesso con l'attività di cui al presente disciplinare, per i propri lavoratori e per quelli in subappalto.

3. CLAUSOLA SOCIALE PEREQUATIVA E FINALIZZATA A TUTELARE LA STABILITÀ OCCUPAZIONALE (ART. 57 D.LGS. 36/2023)

1. L'impresa aggiudicataria che, nell'esecuzione di una qualsiasi delle opere rientranti nella sfera di applicazione del presente contratto di appalto, affidi in subappalto le relative lavorazioni, è tenuta a fare obbligo all'impresa subappaltatrice di applicare nei confronti dei lavoratori da questa occupati nelle lavorazioni lo stesso trattamento economico e normativo previsto per il personale impiegato dall'impresa

wirtschaftliche und normative Behandlung zu gewährleisten, die für das Personal des beauftragenden Unternehmer vorgesehen ist, ebenso wie die Sozialklausel gemäß den Absätzen 3, 4 und 5.

2. Um die Beschäftigungsstabilität zu garantieren, verpflichtet sich der Zuschlagsempfänger, die Sozialklausel gemäß den Absätzen 3, 4 und 5 zu respektieren.
3. Für den Fall, dass eine der im Art. 124 Absatz 1 des GvD Nr. 36/2023 vorgesehenen Situationen eintritt, verpflichtet sich der nachfolgende Wirtschaftsteilnehmer dazu, vorrangig das Personal des bereits den Auftrag erhaltenen Unternehmens zu verwenden, sofern dieses über die erforderliche Professionalität verfügt und dies mit der Unternehmensorganisation sowie den technisch-organisatorischen Erfordernissen und den vorgesehenen Arbeitskräften vereinbar ist.
4. Zu diesem Zweck wird das Unternehmen, welches bereits den Zuschlag erhalten hat, sofern möglich innerhalb von 15 Tagen im Voraus, den zuständigen betrieblichen und territorialen Gewerkschaftsvertretungen eine Mitteilung senden, wobei es Angaben über die Anzahl der betroffenen Mitarbeiter und deren jeweilige wöchentliche Arbeitszeit macht und diejenigen angibt, die seit mindestens 4 Monaten im Rahmen des betreffenden Auftrages beschäftigt sind.
5. Das ausscheidende Unternehmen muss dem nachfolgenden Unternehmen die Liste des Personals mit folgenden Angaben übergeben:
 - Name;
 - Datum der Anstellung im Bereich;
 - Datum der Anstellung im ausscheidenden Unternehmen;
 - wöchentliche Arbeitszeit;
 - Einstufungsniveau;
 - Steueridentifikationsnummer.

Es muss darüber hinaus folgende Dokumentation bereitstellen:

- Umsetzung der Arbeitsschutzvorschriften;
- Schulung;
- medizinische Unterlagen, innerhalb der durch die geltenden Vorschriften festgelegten Grenzen der Vertraulichkeit;
- Liste des Personals, das gemäß den Gesetzen Nr. 482/1968 und Nr. 68/1999 eingestellt wurde.

4. SOZIALKLAUSEL FÜR GENERATIONSÜBERGREIFENDE CHANCENGLEICHHEIT

Um generationsübergreifende Chancengleichheit zu gewährleisten, verpflichtet sich der Zuschlagsempfänger,

appaltatrice, così come la clausola sociale di cui ai commi 3, 4 e 5.

2. Al fine di garantire la stabilità occupazionale l'impresa aggiudicataria si obbliga a rispettare la clausola sociale di cui ai commi 3, 4 e 5.
3. Qualora si verifichi una delle ipotesi previste all'art. 124 comma 1 del D.lgs. 36/2023 il soggetto economico subentrante si impegna a utilizzare prioritariamente il personale della ditta già aggiudicataria della procedura in oggetto qualora sia in possesso della professionalità richiesta e a condizione che ciò sia compatibile con l'organizzazione d'impresa della ditta e con le esigenze tecnico-organizzative e di manodopera previste.
4. A tal fine, l'impresa già aggiudicatrice darà preventiva comunicazione, ove possibile nei 15 giorni precedenti, alle rappresentanze sindacali aziendali e territoriali competenti, fornendo altresì informazioni sulla consistenza numerica degli addetti interessati, sul rispettivo orario settimanale, indicando quelli impiegati nell'appalto in questione da almeno 4 mesi.
5. L'impresa uscente deve consegnare all'impresa subentrante l'elenco del personale così composto:
 - nominativo;
 - data di assunzione nel settore;
 - data di assunzione nell'azienda uscente;
 - orario settimanale;
 - livello di inquadramento;
 - codice fiscale.

Deve inoltre fornire la seguente documentazione:

- applicazione della normativa in materia di sicurezza sul lavoro;
- formazione;
- documentazione sanitaria, entro i limiti di riservatezza stabiliti dalle normative vigenti;
- lista personale assunto ai sensi della legge n. 482/1968 e n. 68/1999.

4. CLAUSOLA SOCIALE PER LE PARI OPPORTUNITÀ GENERAZIONALI

Al fine di garantire le pari opportunità generazionali, l'aggiudicatario si impegna ad assicurare ai sensi dell'Allegato II.3 art. 1 comma 4 del D.lgs. 36/2023 una quota pari al 30 per cento delle assunzioni necessarie per

gemäß Anhang II.3 Art. 1 Absatz 4 des GvD Nr. 36/2023 einen Anteil von 30 Prozent der für die Ausführung des Vertrags notwendigen Einstellungen für die Beschäftigung junger Menschen vorzusehen oder sich zu verpflichten, einen geringeren Anteil als 30 Prozent sicherzustellen, wie von der Verwaltung gemäß Absatz 7 des zitierten Art. 1 angegeben. Es wird klargestellt, dass im Falle einer Beteiligung in Form einer Bietergemeinschaft, eines Konsortiums, einer EWIV oder eines Netzwerkunternehmenszusammenschluss der genannte Anteil vom Wirtschaftsteilnehmer insgesamt erfüllt werden muss, wobei dieser auch Unterauftragnehmer und Hilfsunternehmen heranziehen kann, um diese Quote zu erreichen.

l'esecuzione del contratto, all'occupazione giovanile ovvero di impegnarsi ad assicurare una quota inferiore al 30 per cento come indicata da parte dell'Amministrazione ai sensi del comma 7 dell'art. 1 cit. Si precisa che in caso di partecipazione in forma di raggruppamento temporaneo, consorzio, GEIE, aggregazione di imprese di rete la suddetta quota deve essere assolta dall'operatore economico nel suo complesso, fermo restando che quest'ultimo può avvalersi anche dei subappaltatori e di ausiliarie per raggiungere tale quota.

Mindestumweltkriterien für die Vergabe von Planungs- und Ausführungsleistungen der Arbeiten im Rahmen von Baumaßnahmen (CAM Edilizia) – **MD Nr. 256 vom 23. Juni 2022**

Criteria ambientali minimi per l'affidamento del servizio di progettazione di interventi edilizi (CAM Edilizia) – **D.M. 256 del 23 giugno 2022**

Die verwendeten MUS und der entsprechende MUK-Bericht des Projektanten sind integrierender Bestandteil des Projekts und des Vertrags, und der Auftragnehmer ist verpflichtet, die Leistungsbeschreibungen und Kriterien einzuhalten und die Unterlagen zum Nachweis der Konformität gemäß den Vorgaben der MUK und/oder des Berichts des Projektanten vorzulegen.

Il CAM/i CAM applicati e la relativa relazione CAM del **progettista** costituiscono parte integrante del progetto e del contratto e l'appaltatore è obbligato a rispettarne le specifiche tecniche, i criteri e a fornire la documentazione comprovante la conformità secondo le indicazioni del CAM/ dei CAM e/o della relazione del progettista.

Gemäß **Abs. 9 des Art. 32 der Anlage I.7 des GvD. Nr. 36/2023** schreiben die besonderen Vertragsbedingungen vor, dass der Ausführende, zur Genehmigung durch die Vergabestelle, vor Beginn der Arbeiten ein detailliertes Ausführungsprogramm vorlegen muss, auch unabhängig vom Zeitplan gemäß Artikel 30, in dem für jede Verarbeitung der voraussichtliche Ausführungszeitraum sowie der voraussichtliche teilweise und schrittweise Stand der Arbeiten zu den vertraglich festgelegten Fristen für die Ausstellung der Zahlungsbescheinigungen angegeben ist:

Ai sensi del **comma 9 dell'art. 32 dell'Allegato I.7 del D.lgs. 36/2023** il capitolato speciale d'appalto prescrive l'obbligo per l'esecutore di presentare, ai fini della sua approvazione da parte della stazione appaltante, prima dell'inizio dei lavori, un programma esecutivo dettagliato, anche indipendente dal cronoprogramma di cui all'articolo 30, nel quale sono riportate, per ogni lavorazione, le previsioni circa il periodo di esecuzione nonché l'ammontare presunto, parziale e progressivo, dell'avanzamento dei lavori alle scadenze contrattualmente stabilite per la liquidazione dei certificati di pagamento.

ANLAGE 1

der besonderen Vertragsbedingungen für öffentliche Bauarbeiten – Teil II

**UNTERLAGEN, WELCHE BESTANDTEIL
DES VERTRAGES BILDEN**

Es bilden wesentlichen Bestandteil des Vertrages:

1. Die Besonderen Vertragsbedingungen Teil I und II
2. Die „Allgemeinen technischen Vertragsbestimmungen 2024 (ATV 2024)“, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 30/12/2019, Nr. 1161, (nicht dem Vertrag beigelegt);
3. das Leistungsverzeichnis und die Aufstellung der Einheitspreise bzw. das Leistungsverzeichnis im Falle eines prozentuellen Preisabschlags auf den Ausschreibungsbetrag;
4. Der Sicherheits- und Koordinierungsplan, bestehend aus:
 - a) SIG.1 Sicherheitsplan - Bergstation
 - b) SIG.2 Sicherheitsplan - Talstation
 - c) SIG.A Sicherheitsbericht
 - d) SIG.B Faszikel über die Merkmale des Bauvorhabens
 - e) SIG.C Sicherheitskosten
 - f) SIG.D Bauzeitenplan

ALLEGATO 1

al capitolato speciale d'appalto per opere pubbliche – parte II

**DOCUMENTI CHE FANNO PARTE
DEL CONTRATTO**

Fanno parte integrante del contratto d'appalto:

1. Il capitolato speciale d'appalto parte I e II
2. le "Disposizioni tecnico – contrattuali 2024 (DTC 2024)", approvate con Deliberazione della Giunta Provinciale del 30/12/2018 n. 1161 (non materialmente allegate al contratto);
3. l'elenco delle prestazioni e dei prezzi unitari rispettivamente l'elenco delle prestazioni in caso di ribasso percentuale sull'importo dei lavori posto a base di gara;
4. Il piano di sicurezza e di coordinamento composto da:
 - a) SIG.1 Piano di sicurezza – stazione di montagna
 - b) SIG.2 Piano di sicurezza – stazione a valle
 - c) SIG.A Relazione di sicurezza
 - d) SIG.B Fascicolo con le caratteristiche dell'opera
 - e) SIG.C Costi di sicurezza.
 - f) SIG.D Cronoprogramma

- Folgende Pläne des Projektes:
- 02 Bestandspläne
 - 02.0 Bauleitplan Bestand
 - 02.1 Lageplan, Mappe Bestand – Bergstation
 - 02.2 Lageplan Bestand – Bergstation
 - 02.3 Grundriss KG Bestand – Bergstation
 - 02.4 Grundriss EG Bestand – Bergstation
 - 02.5 Schnitte Bestand – Bergstation
 - 02.6 Lageplan, Mappe Bestand – Talstation
 - 02.7 Lageplan Bestand – Talstation
 - 02.8 Grundriss Bestand 2. KG – Talstation
 - 02.9 Grundriss Bestand 1. KG – Talstation
 - 02.10 Grundriss EG Bestand – Talstation
 - 02.11 Schnitte Bestand – Talstation
- 03 Projekt gelb-rot
 - 03.1 Lageplan, Mappe gelb-rot – Bergstation
 - 03.2 Lageplan gelb-rot – Bergstation
 - 03.3 Grundriss KG gelb-rot – Bergstation
 - 03.4 Grundriss EG gelb-rot – Bergstation
 - 03.5 Schnitte gelb-rot – Bergstation
 - 03.6 Ansichten gelb-rot – Bergstation
 - 03.7 Lageplan, Mappe gelb-rot – Bergstation
 - 03.8 Lageplan gelb-rot – Talstation
 - 03.9 Grundriss 2. KG gelb-rot – Talstation
 - 03.10 Grundriss 1. KG gelb-rot – Talstation
 - 03.11 Grundriss EG gelb-rot – Talstation
 - 03.12 Schnitte gelb-rot – Talstation
 - 03.13. Ansichten gelb-rot – Talstation
- 04 Endstand
 - 04.1 Lageplan, Mappe Endstand - Bergstation
 - 04.2 Lageplan Enstand - Bergstation

- I seguenti disegni di progetto:
- 02 Progetto esistente
 - 02.0 Piano urbanistico esistente
 - 02.1 Planimetria, mappa esistente – stazione di montagna
 - 02.2 Planimetria esistente – stazione di montagna
 - 02.3 Pianta P-1 esistente – stazione di montagna
 - 02.4 Pianta P0 esistente – stazione di montagna
 - 02.5 Sezioni esistente – stazione di montagna
 - 02.6 Planimetria, mappa esistente – stazione a valle
 - 02.7 Planimetria esistente – stazione a valle
 - 02.8 Pianta P-2 esistente – stazione a valle
 - 02.9 Pianta P-1 esistente – stazione a valle
 - 02.10 Pianta P0 esistente – stazione a valle
 - 02.11 Sezioni esistente – stazione a valle
- 03 Progetto giallo-rosso
 - 03.1 Planimetria, mappa giallo-rosso – stazione di montagna
 - 03.2 Planimetria giallo-rosso – stazione di montagna
 - 03.3 Pianta P-1 giallo-rosso – stazione di montagna
 - 03.4 Pianta P0 giallo-rosso – stazione di montagna
 - 03.5 Sezioni giallo-rosso – stazione di montagna
 - 03.6 Prospetti giallo-rosso – stazione di montagna
 - 03.7 Planimetria, mappa giallo-rosso – stazione a valle
 - 03.8 Planimetria giallo-rosso – stazione a valle
 - 03.9 Pianta P-2 giallo-rosso – stazione a valle
 - 03.10 Pianta P-1 giallo-rosso – stazione a valle
 - 03.11 Pianta P0 giallo-rosso – stazione a valle
 - 03.12 Sezioni giallo-rosso – stazione a valle
 - 03.13 Prospetti giallo-rosso – stazione a valle
- 04 Stato finale
 - 04.1 Planimetria, mappa stato finale – stazione di montagna
 - 04.2 Planimetria stato finale – stazione di montagna

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ 04.3 Grundriss KG Endstand - Bergstation ▪ 04.4 Grundriss EG Endstand - Bergstation ▪ 04.5 Schnitte Endstand - Bergstation ▪ 04.6 Ansichten Endstand – Bergstation ▪ 04.7 Lageplan, Mappe Endstand – Talstation ▪ 04.8 Lageplan Endstand – Talstation ▪ 04.9 Grundriss 2. KG Endstand – Talstation ▪ 04.10 Grundriss 1. KG Endstand – Talstation ▪ 04.11 Grundriss EG Endstand – Talstation ▪ 04.12 Schnitte Endstand – Talstation ▪ 04.13 Ansichten Endstand - Talstation | <ul style="list-style-type: none"> ▪ 04.3 Pianta P-1 stato finale – stazione di montagna ▪ 04.4 Pianta P0 stato finale – stazione di montagna ▪ 04.5 Sezioni stato finale – stazione di montagna ▪ 04.6 Prospetti stato finale – stazione di montagna ▪ 04.7 Planimetria, mappa stato finale – stazione a valle ▪ 04.8 Planimetria stato finale – stazione a valle ▪ 04.9 Pianta P-2 stato finale – stazione a valle ▪ 04.10 Pianta P-1 stato finale – stazione a valle ▪ 04.11 Pianta P0 stato finale – stazione a valle ▪ 04.12 Sezioni stato finale – stazione a valle ▪ 04.13 Prospetti stato finale – stazione a valle |
| <p>5. Die Ausschreibungsbedingungen bzw. das Einladungsschreiben</p> <p>6. Das wirtschaftliche Angebot</p> <p>7. Vom Zuschlagsempfänger beigelegte Dokumentation für das Verfahren mit wirtschaftlich günstigstem Angebot – Preis</p> <p>8. Kosten- und Massenberechnung</p> <p>9. Bericht MUK 2022 (Projektant)</p> <p>10. Detailliertes Ausführungsprogramm gemäß Abs. 9 Art. 32 der Anlage I.7 des GvD Nr. 36/2023.</p> | <p>5. Il disciplinare di gara rispettivamente la lettera di invito</p> <p>6. Offerta economica</p> <p>7. Documentazione presentata dall'aggiudicatario per la procedura con offerta economicamente più vantaggiosa -prezzo</p> <p>8. Computo metrico estimativo</p> <p>9. Relazione CAM 2022 (Progettista)</p> <p>10. programma esecutivo dettagliato ai sensi del comma 9 dell'art. 32 dell'Allegato I.7 del D.lgs. 36/2023.</p> |

Für die Interpretation des Vertrages gilt der Grundsatz, dass die jeweils spezifischeren und detaillierteren Angaben über die allgemeinen überwiegen.

Per l'interpretazione del contratto vale il principio che disposizioni più specifiche e più dettagliate prevalgono su quelle più generiche.

**UNTERLAGEN, WELCHE NICHT BESTAND-
TEIL DES VERTRAGES BILDEN**

- Die Richtlinien für die Bewertung der übertrieben niedrigen Angebote
- geologischer Bericht
- technischer Bericht

**DOCUMENTI CHE NON FANNO PARTE INTE-
GRANTE DEL CONTRATTO**

- I Criteri per la valutazione delle offerte anomale
- Relazione geologica
- Relazione tecnica

Bozen, 26.11.2024

Verfasst von Dr. Ing. Paul Psenner

Bolzano, li 26.11.2024

Redatto da Dr. Ing. Paul Psenner